

Bay Refik Tefvik Selimođluna

Beyefendi,durub dururken birde çocuklarımızın işi çıktı,Vallahi benimde bu işlerle uğraşmađa vaktim yoktur,zira bu acı hayatımda daima ailemi düşünmekteyim;biliyorsunuz,iptida çocuklarımızın tahsillerini bitirmelerini şart koymuştuk,bendeniz yine o kanaâttayım,zira Sizinde bildiğiniz gibi bu zamanda erkeklerde kadınlarda haytlarını kazanmađa muktedir olmalıdırlar;eđer nikâhli bir kıızı mektebe kabul ederlerse,nikâhlarını yaptıralım,yalınız arzu ettiğiniz gibi bu iş beş-on günde yapılacak bir iş değil,çünkü,evvela Valiyenin annesini beklemekteyim,bence refikem bir-iki aya kadar behemehal gelecektir,saniyen bu müddet zarfında Valiyeninde Amerikan kız kolejine alınmasına çok inanım vardır,binaenaleyh nikâhları iki aydan evvel bana olamayacak gibi gelir ve buda mektepce muvafık görülmezse,ğayet gizli bir şekilde olabilir;eminim ki,Refikbey kardeşim,bu suretle beni haklı bulacaksınız ve çocuklarımızın behemehal tahsillerini bitirmelerindeSizde yardımda bulunacaksınız,yoksa Mirza beyin söylediği gibi Ziyad bir sene sonra tahsilini bitirerek hemen evlenmek arzusundadır,halbuki Ziyadın bir senede askerliği vardır bu müddet zarfında Valyada tahsilini bitirir ve hayırlisile evleniler; ikiside çocuktur,bir parça tehsilde pişkin olmaları Sizcede bizcede hayırlı olur. Hörmetlerimin kabulunu rica eylerim. *A. Emircan*

19/7/1935

مخترع افندی

آیه ایله محاله لاند آرايه حاصل اولمه وضعيت حقنه اه ايني نغمائنه قدر بالذات
 نزله كورسخت و ندر ليدنه دوزييه دهله رت دوستوچي لجه ده سزه بيلديره استوردم
 نطقا كنج برانسه بيله تا- شيدنه كيبه آچيجه ندر ليدنه صديسه و كنه ملافه ليني بيله برص تصديكده
 آيقيري دوستو بيلديره. بو اضماعن رانما كوز اولنه بولنده ديغ ايجيه بوتونه آرزوم رنخا بولما نثبت ايدومه
 محاله به كرك مريم خانم كرك رسم و سجده متقدر دندل سزكه بو سده حقنه كوروشه ليني اصرارم رجا ايشه ليم
 محاله هيچ بدمه بوايجه اولدولنه آلمادير. بولونه قدر سزده دوزييه دوستوچي كنج بيلديره
 سولديسه بولنه بخله ايجيه وينده بولديسه بولانديغ او باقانه بوتاريده سولديسه دوستوچي ليني رانما كوز
 اولنه طوطه ديغ ايجيه سزه خطاب ايدومه. بولونه محمد ايديه بيلديره اولديغدا اولديزه آلفه سزكه
 بالذات كورسخت نرسته الهه ايشه اولدم. فقط مينا ملافه كنه مينا دوستوچي ليني تارشيدنه چو حقنه
 بو آلفه ديغ ايجيه سولانديرم كنه مينا سزه مخاطبه ايجله دهها مناسب بولدم.
 رالا ايجيه ايشه مينا رجانسه بولنده اولدوره بولديسه سزه كونه ديگم زمانه بالانسه كنه يدينه :
 بولنه ايله برابر مكنو بيمه ايشه مينا اولديغدا، مكنو بت بئنه برسه ده مكنو و بوده بئنه درحال
 دوكوه بايجه اولدوره مكنو بولنه استولدي، بيله بولديسه سولدم. بولنده سزه ندر بولدم
 اكلانغ موصنه اولدي بيله بولدم.
 او صيره لره يني نام آله آي اول

بدینو دیکر... هم حاج کرده والا در حد ملتی باشا یا جده دارکنه بولنه بونه - بعضی کجه
 کجه بولدیغی دوسه نه سی - اید برابر اوج نه یه تمام بنم کد لکی بتزدیکم مدته ه بتره کجه ه
 ذاتاً کتینه کتینه تکلیفده بولنه یغ زطاه اولغی ایچه تصدیه محقه بترسه لازم کله کینن قطعی
 اولاره شرط قوشم . تقاضا آرادنه ب آه کجه . بوقه اصرا ریم رکناً کتیت بولنه بونت
 کتیه یله بولمقاده . نه یاقه بواشد کتیم اوغرا کجه مجبوریتنه ه قالدیم . سزه معلوما کت اولدی
 اولادینغی یه یورم فقط اوردو هوکس یه کوزه له ییلر . سزه آ بوللیبه بولنه یغدا صیده لده بنم افاقانده
 آه صیقیتیه مفعول اولدیغی بزمانه ه بوقه در سلاهی بر طرز با قاره والایت نه یه مناسب
 ایتیم من ایچه بیله اصوا ور جا هتی بر اوره زورم کتینه کتینه بالذات کتیم کتوردم
 مدیره اید کتیم کوروشم . هرده ایچه صارت و کتینه او اولور کتینه کتینه ایته دیکه صنفی و عوالم
 افاقانده ، ایلول دور کتیه آله بیله کتینه سویله ده . ریم خانم صافنده ندرالله یکن طایفه بنی ایچه
 رجالی قبول ایدر کتینه صارت کتیه ه . ندرالله بیله کتینه صارت ایچی اولایب کتینه کتینه ه
 کل ایچ بیله کتینه بیله یور . وضعیه تصدیق ایچری قطعی بر کتینه با نلاسه ایچه کتینه قولور ه کتینه
 لازم کله ه . بدین ایدره هو حاکمه بر سؤ قلمه میدانه ریدیم ایچه ریم خانم بر لکه کتینه رجایته
 کتینه سی رجالی لطفاً قبول ایچت نرا کتیم کتینه ریدیل و کتینه قولور ه کتینه کتینه کتینه کتینه یار
 مدیره ه صارت هوا بن بیله بر کتیم و دوز یه دوز یه والایت کتینه یور صولده بر صفت اوله
 آلف ایچه اصرا ایتدک . صارت کتینه کتینه بر ایتدیغی ایچه مدیره بوشکله بول ایچمدن . آتیه
 هزیرانه دور کتیه کتینه کتینه کتینه ایچه اولدیغی صنفی افاقانده بر کتینه کتینه کتینه و صفا یین

ده ایلده دوروسده موقعتده ویدیه شرطیه آئینه (مجلسنامه) صفتنه (صدکده ایله اول)

آله بید هکیم سید ده . شایه والا بو صفتده موقعتده نومه العاده اتفاقا ویدیه کیومده موقعتده اولدو و بید

دوام ایله ~~سید~~ وکیلده حالینا نلفه تته رایجده ، اولک دوه کیومده درک نسه اولدو ~~مجلس~~

صفتنه اترام بید هکیم سید ده . بو قطع بواج اولدین زمانه هکیمه چایینه باشا نسه هکیمه

ایمانده برتاجینه کیومده بید ده . که بالذات والایه حادثا ضرور کلد چینه هکیمه آرافه کد توردم . هکیمه

بولدم . بران سید ده بید ده اولدین ایله بزم دتم اولانسه بزم هکیمه اولدو . اولدو لطفنه بولدم

رکدوشده . فقط بوقده بو اوزا کومده ~~مجلس~~ که بر تورده والایه چایینه مجید ایله رت مثبت بولدم

آله ایله موم . سز کتده صیغنه ریکد بو اوزا کومده بیده بو دورده ایله مقول اولدو دیکر .

به بو وضعه سزه اعلاتایوردم زیرا نهایت . فطنه تارسیویست ! عتاید تارسیلاکده احوالم واردن .

او هکیمه . برکیله ده احوال ایله بید قیزی خاصه باشا او طدر قف دوستو بید . برکیله سزه وضعه بید بید

بار دیکدر ایسکده . والایه بوقده اصران اولدو . ایله اولدو ایله بید آرا وار و عاقلانه ایله ده

بسنه نه تکلی دیکر . . . بولکندک وضعیت و شرائط ایله ده اولدو ده والایه احوال . ویدیه سز

اولده احوال بید صغیر . آتای یوقاره ایله نه در الة کتاب آلامه . تقه بید بید

فیکد کیله بو هکیمه بید اوزمه دست برانسه الة کتاب آلامه بیده خاصه باشا او طدر بید

صیغره آرا سزه کد حواس ، طدر برانزه تنبلی اولدو ، بید کوی برانسه . به ایله بیده بید بید

که سز حالده سوز موقعتده اولدو ایله ایتم . حالا بو وضعه تطعیاً کلد بید ده اولدو بید بید

تدار ایله بید . فقط سز لطفانه هکیمه برانسه . موقعتده اولدو بید بید بید بید

مالا کتبه قارسی اوله صفی بیده لیک ایجه بو دو مکتبای بی دمه اوله مین «سوزی» تدبیه طاهیه
بر لانه عبارت اولون بید کوزله اکلایور.

تقیل مکتبه نه درجه اهیته ویردیله محمد بید کوزله بیلیر... بو قصده ندری دها بر اوله
نه اوله مقصد دفعه کتبه سولیمه... بو کوزله فقط بدونه حیاتی برلته بره کلم بر اشنه

انظر درجه تام قصیده اولن اترم. حیاته دالمًا بقا یودا لسه ایده هله بر لیک بو قصده
بیا یارده بولنه بید هیل کوزله و کوزله نجه منافه ایده بید هیل بقا ندر و طالع سولیمه بیلیر

ایجابنه ندر و دستگیرانه استفا و ایتیره بید هیل قابلیتده اولدیه... والا دالمًا س اعتبارید
بودنه بو نزاله تقیه جمع ایده بید هیل قابلیت هائز دره. فقط بولما رحما بو قصیدنت یام بدلیش

بیزنه بر هوهه قابلیتده انکاف نه مردم و ضعیفه دره. و دوحین سیدت لایم کلدک بیکه
طاندسه وارد دره. فتا تقیل قصده بو صایه یغ و اولن بدونه کد کلم ایله آرزو ایته ییم شیده رحما

بوکد نکل تراخ ایینه و لالنه اوله ده اوله بر تقیل بترم دورنه ایر بید هیل کلمه انه ایچورم.
به بینه امتیازی ویکه صایلا بیدم. کله هیل نه بو وقتا اوینده رسیته نه نأذوه اولدورم.

۵۴۷ یازنه کینا بولاید ره کد لکم بقا اوله... سیه اننه بی طن اولره تسلیم اییرکد
ایته نه صدکه ده برلته مزه هیل بر مانغ قالمه ایله والا مکتبه دیر بکله نه بران کدیم محمد ایید

و ضعیفه ~~دور~~ ار کتبه اولن ده کی قصید دور سنده (بکسجه) ی بتورده (ممنسجه)
کجه و به کد لکم یایه یغ صیده دره (ممنسجه) ی الا لزه اولره بتدیب (ممنسجه) ه

یغ صول صف کیره بید هیل تقیلن بترس ایجه کد آره دها بکله نه وکد اییدورم. فقط
۵۴۷ نه یازنه ده طالا ممنسجه و کجه و یا هیل بر شی یایامه و ضعیفه اولدک

ایتر استن کنه ی بویله بر کله اول میوریتید باغلی ده ایله م... بو قلمده بیله ده دیه جگله ی امیه ایله یور)

برکله هیفته ویا هیفمه سله نه کلؤ... اکیله نه بره بیله بر اولاد معاده سن ایله سن قلمده

تام بر اتماد بیل دیگله ن بیلیم... بو اتماد بیلیم سزده سکا والایه استیب معافقده آلیم قدر

هیچ بر کله ده و ان کینه طعمه معناده سز استحال ایم دیله آله شاهدده... زانآ کنه یه اولمنه

کلیفنه بولوب جواب آله نجه ایله کنه سزه سکا وضعه بیلیم بیلیم... اکیله نه نجاته طبع اولاره

کریه برابر هیتمارده و هیتمارده ده اذه آله ده کله بعضا یالدا جیله ویرکله باشه هیچ بره اولاره

زانآ بیلیم بیلیم زانم ده یوتده زیا اولده نوداره ده ویا سجه ده آیره طوعولایوردم... کماله زده دامار

اولاره قبول ایله لکنه اولاره ده نه صوره ده ده فله بر سبیه نالده اولمه هیچ دکله اکه مضمیمه

وضع اولام ایله ریت نجاته طبع ایله... فقط بیخ والایه استیب سزده معافقده ایتمار اولرینه کله

بیلیم کله مایله م تارتر سزک و حانه ماضیه بدونه وضعه قانما دیکده... سزک طرفت طاقفه اولدین

بو اکلله سازه وضعه بزم مایله نیک ؛ کله ده قیر ایله ده اولدین و طالده فقیر بیلیم بیلیم... بولکده بیلیم

تاریخیه، اتماد سنله ایله مبه آله ارفه بر کله ده بولخامام رخا، مایله زده هیچ بر اتماده لایسیه اولایله

کله الاده بر اتماده وضعه مصله کوریم... و بولیم ؛ کله ده قیر ایله مچله بولورلو قیر ایله م بیلیم

بیلیم نیکه یالین ایتمکلم سزک بیلیم کله « بر قیومی خلق سوزیک ده فله نجه ویره کلم » ده دکله

بزه اکیله نکلده ده صبه اولاره براب کوره مبه اتماده طالع بیلیم بیلیم براب ایله دامار بیلیم

ایله مصول اولدینزه کوره مبه کوزله هیچ بر کله ده دیه موقدن موصوفی ویرمه ایله و

بالا صده نه بانه زیاده نودان آرتنه استی دیه اولاد لای اتماد ای بیلیم او وایله ناصل موقن اولدیم

ایچه بر سوزمه بر دستوبدیم مانغ اولمه ایچه ایسه . بو جا - کجا یا ایلا بده بر نشه واسه ایله طامینه بده

بر قلمه نه یا قو صبح بر ستر مانغ اولماز در . سز اولماه بوشن استدرکن و بز مکیده ، طه ایسه سم ،

بو چومه هقه ~~بده~~ اوله هقه سزده قانغ بولنه یغ نعله نظای سزه اکلانا مادیر . سز نشانت ویا

سوزک یا لک یا لار اولسه قاطن سویله دیک . فقط دها معاندکنان هقه ~~بده~~ سز اولاره

قولدنیسه بدیون برتر سزده نه جزدار اوله بولسور لدر . بولکه ایسه بزله طامینه بده و ضیق

ایسه بر کیشه یی قالمسته . سزده با (سز طامینه تدریک یا ییله) دیر بر کز صفا به الله سزده

بیورن ک اولره قولدنیسه که کجه یی طامینه بوم ! بد و ضیق فارشینه و راسته دیر طامینه

ایسه بوزول طامینه بوم دیر صور دینه زمانه ؛ جواب دیرن لازم کله یی قیه (نخله سز حاجز نا لیدر)

بیجه بر بومه ~~معنیسه~~ استرا و دیر و تودیر و جیم بر لازم یوه ایله باله ات کندی سب اوله اولبور .

یا لک بو حاده سیه در عمل و اطمانه ه حاج قاناه ، و طه ایسه بوم سز قاناه بی جه بولنه سزک دیره

تدریکه مانغ اولمه ایچه ، طامینه سزک لان قیطغه ه موضو سزک بولفانه ایچه بد اعتقاد یی و دیر

صوت صند کی بچی ، بز بکر کونه صدک ه ، بر نشه واسه یا ییله هقه ه معاندکنان باله ات رجایه ه کلم .

بزم بر لکه سوزا ذ جیحان بر لکه کز بر ان طیب ه هغه در . ذاناً اکر سید بواله ات آه ایینه ه بر لکه یا لک

اولاره چومه هینه نه . بو حقیقتده سزک ~~حقیق~~ درجه معلومکد واره در بجهوم سزده ه حقیقتده

انده کلمه دکل فقط اوله معلومات ویرکله ه قصور ایتمکدر . بو صوت بیل کدی که سزایه ..

سز ذاناً بو آراده کیه ه کلم . بو کیمکد و ایچید دکلسته ه اوله ایستدرم . زیرا دکلده و دکلده

صکله انما سزده اوله ات حقیقیه دوره ه وقت بولاییکده ده ایا ه یوقده . نام ار صوره نه

اتفاق اینه که همه بر اینه اطلاع داشته باشند و بدو که نشان نامه و یا سوزگه بر چفته
بر کله درلا ~~توسط~~ یا کله جو کله ان طبع بر حاله. با خصمه آ نشان اسکینه بر طابینه و نشان
اول تام بر هدایت سر بینه حالت اطلاع بر اینه بولند...

و خصمه اولیزه درینا رعایت ایگه اده دینه شخصه ~~توسط~~ بدویم دریه بابا هدیه فارسی
بر بدویم بیوم. فقط بو خصمه بنه کله معذور کوسول... بر آن صوره یا ششم یکدی بش بولید...

موجوده دوره کنی بده که جلال زمانه اوله... حتی چو چو طبعه دور رسیده بیله هو هاکنه بریره کیده حکم
زمانه یا کله جه ویر کله انکفا ایروم. بر دفعه بیله بجا اذنه آلمه از من اوله آمدن. چونکه هوشیده.

ان کدیوت یا ششم بره. بجا حالت مع دریه بر اتفاق دارده. و هیچ بر زمانه ده بو اتفاق دل بینه سزا شده
ایتمه ر. بدیه بر شایع ایینه بینه بر کینه از پیور دینک بیه آینه بر او چینی شخصه نظارت

آلته نشانیه ایله فایده بیشتر هیتم اما تن بولایس بوتونه آرزونه و محمدا رعایت ایله بیه کله
بر هدیه نفس سله سیر.

آرزونک وجهه هو حقیقه بانداک سزده اذنه آلمن - شویبه تدر آلبسانه اولدیغ حاله - صرف
ارکیده رعایت بدویم ایله تا آتا نایدم و بو خصومه بدینه صوره هو حقیقون ده بانداک

سزده اذنه آلمن و باعدومات ویه جمل سوز دیدم. فقط دیکدی یوقاریده ایضاح ایته بکم و بنم ایله
چوه هیاتی اوله سیرده رعایتیه معذورم.

هو هاکنه بر سؤظه مانع اوله ایله اطانده چالقا ناه دیره و قد دیک اوله کجه ایله موافق
بده یغذ لقه یرده در حال بر نفاج ده یا یا بیدر. یوقاریده سوزدیم بجه نفا حاله اولاره به

حکم کلی و الا فصلی بتدریج قدر یا نکرده قایم آید نه صدقه ده نفاص دو گونه چویرز . کینه بونفاص
 دو صنفه بریده کینه ، بد نفاص بقا و برنده اولی جیفه بوقوه عقده رخا ، سزه سلومات برنده بریده
 چتخامنده اعزاز و یریم . نفاص بولمانت رلانن فصلی او زنده هجج بر آیتزه اولیه جیفه . زیرا کینه
 بی کوزده بیلور) بو کوزده رسم بر نفاص بولمن و یا بولمانت آید نه صدقه کوزده هجج بر آیتزه اهر
 اینجمله . بد نفاص ملک و ضمیمه او زنده ده هجج بر آیتزه اولیه جیفه ایتم . ذاتاً بران یرناریه نه
 ذک ایتمه ایم بر رسم بر نفاص و یا نفاص یا چیه ایتمه بکره کوزده صدقه بانن صه بجز ایتمه جمله . آرتنه بولمانت
 لری عوامنه بولانه بو مخصوصه زار کوزده لطفاً بیلور رسم زحمته قاتلانغانن رجا ایتمه .
 بی اننه سماعه بولور که سوزینه علامه ایتمه (ایجاب ایتمه بولور نه دفعه اولیه بولمن و ضمیمه نفاص
 بولور . ذاتاً ایتمه بولمن بقی طبعه بولور جمله سوزینه . طبعه نه کله هم کله ایتمه چایب هم ایتمه آیریم
 صرفه هم ایتمه دفعه اولیه بولمن علامه صبیغه جمله نه کچیکه تأییمه ایتمه ممکنه . کچیکه نه طبعه ده معاشنه
 آیریم کچیکه یا آگاهه بر ایتمه . سایه اولنن بولورینه قایم . بوقه ایتمه بوز الله چیتا صه ممکنه .
 بو یا آید ایتمه کینه بر او آچاره زاحتمه کینه بیلور . ایتمه ایجاب ایتمه بامته کینه ده ذاتاً
 اولو یا بیلور هم کینه ام و بر او مکه دفعه بیلور جمله ایتمه وارور . بوقوه بولنده رخا هجج بر نفاص بولور
 بر بولورینه تأییمه قالا هجج نفاص ایتمه بولور . فقط صفرا بولورنه کله لازم کلور بولورینه
 ویده جمله بولورینه ایجاب ایتمه ایتمه لازم کله جمله . بولور بر هاد نفاصینه آجه فصلی بر آید دعا ایتمه
 تراطه آتته بولورنه لازم جمله او دو بولور نفاصینه ایتمه او قدر آیر بر بولور تشکیل ایتمه . حکم کله کله
 ممکنه ایتمه ده کوزده بولورینه بران یا آید هاد لفته بولورنه ایتمه تماماً چویرزا دفعه جیفه مکه در . آرادنه
 و لاندن فصلی بیلور بران مکه به او تراطه ایتمه طرندین خصوصه هم ایتمه مهادنک تأییمه ایتمه ده قابله .

قتل هیچ بر زمانه مجبوریتک بنه بویلم بر یول سوه اچیکم قدر ایدن وارا بقدرین و براز چرکیه
ارلا به بو وضیة حیا نه ویره بقدرین بوسه وارنقد مقبول ایتد و اینا کنه ایسته میورد . بدنه بد راه
ذکر ایت مجبوریته ه فاده یلم ده و صورین محفوظه بالاهه رجا ایتم . قتل اوتد ریزه زناه دایم بر بابا
نقاید باغدیغ و بر اولاد کجی ستم ایله ایتم ایتم و اولاد بابا قاشش بوتنه دوسوچا لینی آچیقجه بیلدیرسن
دعوت بدلیغ ده ^{نکله ایچیق} بقلا ذکر ایتله بر ایه کدرسم .

والا ایت ابلا نه محو بوسه هتا بکه سزه نایسیده رحمانه مجبور بولنه یلم هر سنده قصه ایتد کین محه
سویله ده . سزه قاشش یلم قتل کت جاردین سیه ایتد کت بر طاق و رستم قاشش سزه زناه اکتفه
اولدین چوده فنا سبتن طورله دایم ایت و تاترد قاشش لادم و چوه دفعه کت بینه اخطا ایتم .
بو قصه آرازده کیه ناقه زاره و کت بینه ویردیم نصیحتله محمدش هدر . بی ایتد بینه زاده
ایله زمانه بدک ایتد ایله یوردو تا طاله جان صقیلیوردن . قتل وقت ایله بینه بدنه و هاکم بر همت ده
ایله کلکله کت و قاتاً بر صه له اوردین کدرسم . سزه بده صقیقن لیک آرا ایتد کوز لیکنه قاشش
ال والا ~~قصه~~ صقیله کت بینه بد یوردن سیه دودکدره .
کینه دار کلکله ایتم کینه سیه آلبی لیکه بدل کلکله ده . فنا طاله قاشش ور . آکرتیه یوز سیه
رنک شیل یقیه ده . اوتد کت بویر سز و طاق بر حال آلا نه اوزونتی و کت بینه غاماً سید حاله صومته .
ایله اولاد چه سیده در حال سید لیور هتا س محمد بده آخیلور . جان صقیله یلم زناه ل قضیا یلم
مجبور . ار کله آکرتیه بار یورکوی ایتم بیلور . بوتنه سیه یلم بیکلک مجموع اولدیه بر ایتد
نوه کتینه دخی کانی کلک . کت بینه بو طانه قاشش اوده هر کس قاتاً لاقیه قالیور . آقشاده
صقیله عیله مجبور و بر صقیله جان ایله یاتاق کیر یور . کت بینه یاسینک ال تله ک دور سیده ده . زحمت
ایتم لیکه صیقلنه دو لایره چه اوردن کت بوتنه کلکله یلم یلم یلم طاقه یلم ده شد

